

# TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marțea, Joia și Sâmbăta.

## ABONAMENTUL

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.  
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.  
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

## Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la:

Administrațiunea tipografiei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47.

## Correspondențele sînt a se adresa la:

Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 41.  
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

## INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rîndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

## Revista politică.

Sibiu, în 22 Ianuarie.

Activitatea delegațiunilor n'a eșit încă din îngustul cerc al comisiunilor. Dar și în comisiuni, discuțiunea e foarte vie și caracteristică. Delegații opoziționali folosesc ocașiunea pentru a arăta cât de prevădătoare a fost opozițiunea când a combătut politica de ocupațiune. Desastrelor vin se confirmă politica greșită a guvernului. Atacurile s'au îndreptat și asupra contelui Andrassy care fiind de față a declarat că ia toată răspunderea pentru politica de ocupațiune. Fostul ministru de externe cu cunoscuta sa politică din „cas în cas” a făcut între altele și declarațiunea, că dacă Austro-Ungaria nu ocupa Bosnia și Erțegovina mișcarea panslavistică în peninsula balcanică ar fi luat dimensiuni funeste, care provocau nesmintit ruina completă a imperiului otoman. Și Andrassy împărtășește părerea că statele din vecinătate observă o atitudine corectă și nu pot fi învinovățite de complicitate. Dintralte discuțiunea în ambe delegațiunile se învârtesc prelungă informări administrative asupra insurecțiunii. Partea politică a discușiunii e rezervată ședințelor plenare.

Tendențele de maghiarizare devin tot mai cunoscute în străinătate. Înzădar se încearcă Maghiarizarea a le ascunde sub masca liberalismului. Până acum am auzit mai cu samă numai verdictele foilor independente din Germania în privința maghiarizării. Acum vine și organul dlui Bismarck „Nord. All. Ztg.” și constată că într'adevăr Germanii din Ungaria sînt asupriți și prigoniiți pentru limba și naționalitatea lor. Această asuprire, ție organul numit, e un fapt necontestabil. Între altele „N. All. Ztg.” se provoacă și la proiectul despre scoalele medie. Acest proiect

devenind lege va maghiarisa cu de-sevêrire popoarele nemaghiare din Ungaria. Acesta este verdictul unui organ oficios din Germania.

Se vede că organele din străinătate sînt foarte bine informate despre adevărata stare a lucrurilor din Ungaria, stare, ce nu se mai poate ascunde cu ajutorul fondului de dispoșiune.

Amenințarea lui Scobelev cu socoteala cea veche cu Austro-Ungaria este până acum, cel puțin în diare, încă tot la ordinea zilei. O corespondență de la Petersburg a foaiei „Schlesische Zeitung”, în care se ție că generalul este luat serios numai în resboiu și scirea încă ne constată că o aduce o telegramă dela Petersburg, că Scobelev ar fi primit un concediu ne cerut pentru străinătate slăbesc în căvta efectul retorice generalului rusesc. Cu toate aceste avem de a face cu un simptom care, combinat cu mulțimea „voluntarilor” rusesci ce căletoresc spre peninsula Balcanilor; cu atitudinea opozițiunii din scupșcina serbească, spriginită, de „Krachul” din Paris, în care sînt îngagate și sorțile de stat serbesci; cu un consiliu de voievođi în Cetinje, care a hotărât a se adresa cătră Engliera, Franca și Italia în favorul unei autonomii pentru Bosnia și Erțegovina, este și remâne remarcabil.

Despre Rusia, care trece de autorul intelectual al insurecțiunii, mai circulează prin foi o versiune caracteristică. D-na Novikoff, o agentă notorică a Rusiei, declară într'o corespondență publicată în „Tribune” că Rusia deocamdată nu are de cuget a ataca direct monarhia habsburgică, pentru că deoparte se teme de Germania, de altă parte ea însași e prea slabă, ear Franca e un factor nesigur, deci nu rămâne alt espedient decât a aprinde orientul pe cale indirectă prin agenți, fără de a compromite pe Rusia în mod oficial.

În urmă apoi se se întrunească un congres, care convingându-se că Austro-Ungaria nu-și poate împlini misiunea, se dea provinciile ocupate Serbiei și se facă un stat mare serbesc.

În Serbia opozițiunea desvoaltă o activitate mare pentru a delătura dela cărmă pe guvernul actual care gravitează spre Austria. În Scupcina serbească s'au auzit unele voci aspre contra Austro-Ungariei și manifestări pentru Rusia. Opozițiunea a declarat că nu va lua parte la predarea adesei. Iritațiunea din Scupcină a început a se straplânta în toate straturile populațiunii și se așteaptă evenimentele grave.

## Rescoala.

Sciri oficiale spun că insurecțiunii, grămădindu-se în Crblina făceau nesigură comunicațiunea între Seraievo și Focea. Comanda generală din Seraievo a trimis pe colonelul Hotze cu o trupă corespunșătoare, care în 29 Ian. n. a ocupat aședătura Rogoy dela Trnova.

La 10 oare o luptă scurtă cu 100 de insurgenti. Aceștia fură alungati și s'au retras până la Dobropolje. E constatat că mulțimea insurgenților se află în Crblina.

Coloana lui Hotze a petrecut noaptea pe aședătura Rogoy.

Căpitanul dela statul major Stefan Babici și căpitanul Tichy sînt greu răniți; afară de acestia un infanterist mort și unul rănit.

Insurenții au avut o pierdere de cinci oameni.

Coloana lui Hotze cooperează acum cu garnizoana din Focea.

Altă scire dela Bilec anunță:

Regimentul Schmerling după lupte de 4 zile cu succes, dela 17 până la 20 Ianuarie, au curățit ținutul dintre Bilec și Trebinie de insurgenti. Regimentul Schmerling întreg cu sta-

țul său major se află în Bilec. Pierderile acestui regiment preste tot sînt până acum șase morți și șase răniți.

## Scobelev contra Austriei.

Discursul resboinic și revoltător ținut de generalul Scobelev la banchet s'a terminat cu următoarele pasaje de incurajare pentru insurecțiunii din Erțegovina:

„În sfêșit am se vă mai adresez vr'o câte-va cuvinte; ve rog însă se mi permiteți a lua în locul unui păhar de vin un păhar de apă și se-mi fiți martori, că nici eu nici alt cine-va dintre noi n'a vorbit, și n'a putut se vorbească sub influența unei iritațiuni anormale.

„Trăim într'un timp, când chiar și secretele de cabinet cu greu se mai pot păstra. Dar aceea ce se petrece într'o adunare cum e și cea de față, ajunge în publicitate sau într'un feliu sau într'altul și de aceea precauțiunea nu e de prisos.

„Esperiența ce am făcut în anii din urmă ne a învățat că în cazul când un Rus din întâmplare vine la apartine unui popor mare și puternic, sau în cazul, și aceasta e un lucru teribil, când același Rus se gîndesc, că el formează o familie mare cu semnițele slave, care acum sînt asuprite și strimtorate, într'un asemenea cas se aud în mijlocul cunoscuților nostri neonaționali „de a casă” și din străinătate voci de nedumerire și muștrare și aceștia domni cred, că un asemenea Rus nu se află în relațiuni normale, ci sub influența unor bacanalii. Din cauza aceasta se-mi permiteți să înlocuesc păharul de vin cu un păhar de apă.

Într'adevăr este o aparență de tot straniu pentru ce societatea noastră și unii indiviđi sînt coplesiiți de o memorabilă sfială când

## FOIȚA.

### Literatura română și străinătatea.\*)

I.

În timpul din urmă mișcarea politică și literară a României începe a fi un obiect de mai mare luare aminte pentru Europa apuseană.

Vitejia armatei noastre în resboiul de preste Dunăre a fost o surprindere pentru opinia publică a Europei, care până atunci era deprinsă a-și dobândi cunoscințele sale despre noi mai ales prin corespondenții de diare. Astăzi oamenii luminați din străinătate par a simți, că în privința întregii vieți a poporului român a fost prea puțin și prea rău informați și se întorc cu oare care curiositate spre cunoașterea unei națiuni, ce și-a arătat o valoare mai mare decât i se presupunea.

Se înțelege, că o parte a acestui interes s'a îndreptat și spre literatura română ca spre manifestarea cea mai

directă a chiar firei poporului. Însă, din necunoscința limbii, interesul ar fi rămas zadarnic, dacă cel puțin în Germania, nu s'ar fi aflat publicate tocmai în timpul din urmă un șir de traduceri a multora din poeziile și novelele, care au caracterizat literatura română din zilele noastre. Dar așa, întâlnindu-se și interesul și mijlocul de a l mulțami, s'a putut produce în Germania o întreagă mișcare de critică literară relativă la viața noastră intelectuală, cel puțin la acea parte a ei, care se găsește exprimată în forma poetică.

„Convorbirile” se cred chimate a da seamă cetitorilor lor despre acest fapt de oare care însemnatate. Vorbind însă de traduceri cele noue, ni se impune datoria de a reaminti împreună cu ele lucrările mai vechi ale dlui W. de Kotzebue, care pe timpul publicării lor nu a avut poate resunetul meritat din cauza lipsei de interes, ce ne îutimpina pe atunci în Germania, dar care astăzi sînt chimate a lua locul cel meritat atât în judecata străinilor, cât și în recunoscința noastră.

Cărțile germane, despre a căror primire ne propunem astfel a face o scurtă dare de samă, sînt următoarele:

1. Carmen Sylva și Mite Kremnitz: Rumänische Dichtungen. (1 vol. în 12° de VIII+214 pag. Lipsca 1881 la Wilhelm Friedrich).

2. D-na Mite Kremnitz: Rumänische Skizzen. Eingeleitet und übersetzt (1 vol. în 12° de XXII+232 pag. București, 1877, la Soces.)

3. Aceași: Neue rumänische Skizzen (1 vol. în 8° de VIII+161 pag. Lipsca, 1880 la W. Friedrich).

4. W. von Kotzebue: Rumänische Volkspoesie (1 vol. în 16° de XVI+178 pag. Berlin, 1857 la Decker).

5. Același: Aus der Moldau. Bilder und Skizzen. (1 volum în 12° de 140 pagini, Lipsca 1860 la Carl B. Lorck.)

6. Același: Laskar Vioresku. (1 vol. în 8° de 307 pag. Lipsca 1863 la Voigt & Günther.)

Trecem cu vederea, ca fiind mai în afară de obiectul acestui articol, traduceri dlui Theochar Alexi (Rumänische Kunstdichtungen, Kronstadt

1880), precum și publicările novelistice din viața societății române de Karl Emil Franzos, de George Allan (Aus der rumänischen Gesellschaft Leipzig, 1882, o parte apărută și în revista din Berlin Nord und Süd dela August 1880), de M. Brociner (Aus zwei Zonen. Rumänische Kulturbilder. Bremen 1880), etc.

Dar și în darea de seamă asupra cărților enumerate mai sus ne vom mărgini a reproduce pe scurt opiniunile criticilor germani asupra lor, fiind aici vorba — nu de părerea noastră, ci de efectul produs asupra publicului străin prin literatura română ajunsă la cunoscința lui. Numai în privința scrierilor d-lui Kotzebue ne vom permite a spune și părerea noastră, fiindcă numai putem controla opiniunile presei din timpul publicării lor.

Cel mai mare resunet din acele 6 publicări îl are în momentul de față cea însemnată în rîndul dintăiu: Poezii române, traduse de Carmen Sylva și publicate de d-na Mite Kremnitz, care le înavușit și cu traduceri de ale sale. După o dedicare „la

\*) „Convorbiri literare.”

atingem această cestiune, care i se pare inimii fie căruia Rus atât de legitimă și ca rezultat al istoriei noastre milenare.

Causele acestei aparențe sunt foarte multe.

Dar nu aici este locul a le atinge. Causa principală trebuie căutată în trista desbinare ce există între o parte cunoscută a societății noastre, între așa numita inteligență și între poporul rusesc. Dlor, de câte ori înălțatul domnitor al acestei țări s'a adresat către poporul seu, poporul rusesc totdeauna s'a arătat la înălțimea chemării sale și demn de problema politică momentană. Nu totdeauna s'a întemplat aceasta cu inteligența; și dacă a făcut cineva vr'odată faliment înaintea împăratului, aceasta e inteligența. Eu sunt de părere, că această aparență se poate explica pe deplin: „*Européismul*“ cosmopolitic nu dă nici un isvor de forță și putere și poate fi privit numai ca semn de slăbiciune. În afară de popor nu poate fi putere și inteligența reprezintă o putere numai în legătură cu poporul. Astăzi în ziua de aniversare a asaltului dela Gök-Tepe ne aducem aminte de camerații căduți și fără veste ne surprinde un simț bun, sânt. Unul dintre cei mai buni mareșali din timpul lui Napoleon dicea, că în resboiu totdeauna cad unii și aceiași. Inima mea de soldat și experiența ce am făcut nu de mult mă face simt că aici sunt într'uniți toțmai aceia de cari vorbesce marșalul. Din acest motiv și soldații vor înțelege cuvintele mele numai ca soldați și anumit în sensul că acele cuvinte n'au de a face nimic cu politica“.

Generalul aduce aminte în nisce espriuni adunc simțite, că la marea adriatică toțma se luptă o populațiune pentru credință și independența și apoi termină:

— Nu pot sfârși dlor. Mi se stringe inima de dorere. O mare mângăiere e și remâne credința în puterea și misiunea istorică a Rusiei.“

### Demisia ministrului Gambetta.

Împregiurul palatului Bourbon s'au adunat mulți curioși și coridoarele cu tribunele erau pline de lume. În logea diplomatică a venit ambasadorul german prințul Hohenlohe ambasadorul spaniol ducele Fernando-Nunez și trimisul Americii de Nord, Morton. În toate cercurile domnia o mare nesiguranță asupra crizei. Încă la începutul ședinței se dicea, că Gambetta a reușit eri și astăzi să câștige în partea pe câți-va deputați. La

2 oare Brisson a deschis ședința, pe când în sală domnia o mare agitație. Pe banca ministerială erau Gambetta, Cazot și Campenon. La ordinea zilei era proiectul de lege pentru o revisiune limitată a constituției.

Dreyfous (oportunist) luând cuvântul a dis: Mai întâiu este a se rezolva cestiunea pentru limitarea revisiune și apoi se va decide asupra punctelor din constituție, ce vor fi modificate. Comisiunea n'a decis nimic în această cestiune și nu s'a declarat nici pentru o revisiune limitată nici nelimitată ci a ales un sistem mixt. Apoi oratorul caută să probeze, că congresul nu e suveran, căci n'are dreptul să își fixeze sediul. Ambele Camere trebuie să fie înțelese, când e a se convoca congresul poate discuta numai asupra unei programe prealabil stabilită. Oratorul se teme, că Senatul nu se va duce în congres dacă ar fi vorba de o nelimitată modificare a constituției, dar nici nu voiesce ca guvernului să i se dea o împuternicire mărginită și încheie dîcînd, că modificarea se se facă cât mai scurtă și mai eficace.

Legrand (stînga) vorbesce pentru revisiune, dar contra scrutinului cu liste. Legea electorală pentru Senat se se înlătore din constituție (Se observă o mare impaciență în Cameră.) Legrand indeamnă pe Gambetta să renunțe la scrutinul cu liste. El ar putea face această concesiune majorității, care l-a desemnat de ministru și cu toate numirile regretabile și întârzierea reformelor nu i a făcut opoziție.

Lockroy (stînga extremă) combate proiectul guvernului și propunerea comisiunii, susținînd că aceasta a adus contrațiceri în cestiune. Lockroy impută comisiunii că a părăsit suveranitatea congresului și caută să probeze, că ea n'are dreptul să mărginească puterile congresului. Oratorul dorește ca Franța să se folosească de momentul, când trăesce în pace cu toate puterile, spre a își modifica constituția și mai ales a înlăturat dreptul de disolvare și Senatul, care nu reprezintă nimic. — E timpul să se modifice constituția al cărei vrăjmaș este și președintele Republicei, (mişcare).

Președintele Brisson invită pe orator să nu atribue președintelui Republicei asemenea sentimente. Lockroy răspunde, că a făcut alusiune numai la cele-brul amendament al lui Grévy și la votul său contra actualei constituții. Oratorul dorește ca adunarea să se pronunțe asupra cuprinsului dreptului ce are congresul. Favre propune un amendament, ca să se amâne până la 1885 executarea mo-

dificărilor constituției cu privire la scrutinul cu liste; el pledează pentru proiectul guvernului.

Se închide desbaterea generală. Camera trece la desbaterea proiectului pe articole. Barodet (stînga extremă) propune un amendament, cerînd completa revisiune a constituției, care e necesară pentru că modul cum se aleg senatorii este o violare a dreptului universal de vot și pentru că președintelui Republicei i s'au dat aproape puteri regală cea-ce ar fi pe rîculos dacă președința ar cădea în mîni mai puțin curate. De aci rezultă că congresului trebuie lăsată o libertate deplină.

Amendamentul se respinge. Gambetta se urcă la tribună. (Mișcare generală). El declară, că înainte de a vorbi de cestiunea sulevată de comisiune, va discuta toată importanța acestui act. El combate hotărîrile comisiunii ca periculoase, căci țeara vrea revisiunea limitată și nu își poate espune liniștea întemplărilor unei revisiuni nelimitate. Respingînd acuzările ce i sau adresat, arată, că congresul ar comite un act ilegal, dacă ar înlătura condițiunile acordului prealabil a celor doue Camere.

Gambetta dice că scrutinul cu liste lărgind baza electorală, este mijlocul de a impede puterea personală și a face să triumfe voința țerei, deci nu e vorbă de dictatură. Scrutinul cu liste a ocupat pururea primul rang în reformele liberale, puterea personală a restabilit tot-deauna scrutinul după arondismente. Gambetta protestează contra ideii de disolvare a Camerei și cere autorizarea de a presenta congresului scrutinul cu liste. Toate reformele sînt pregătite: legea magistraturei, a armatei, asupra societăților financiare: spre a le realisa, este necesar de a modifica legislațiunea electorală. Gambetta încheie: Trecutul meu e enervant, dar de asupra tuturor dorințelor se află viitorul patriei, (aplause.)

Raportorul comisiunii, Andrieux, apără decisiunile comisiiei.

Gambetta cere să se voteze asupra ultimului paragraf al proiectului comisiiei, rugînd să 'l respingă. Dar Camera 'l adoptă cu 282 contra 227 voturi,

Gambetta declară că guvernul, consideră acest vot ca o aprobare a revisiunii nelimitate și că în aceste condițiuni cabinetul nu mai poate lua parte la desbateri.

Apoi Camera a adoptat primul paragraf al proiectului comisiiei, care exclude scrutinul cu liste. Întregul proiect s'a adoptat cu 262 contra 91 voturi.

și reproducerea poeziilor sale „Stelele“ (doină) și „Fântâna“ în traducerea Reginei.

După Alecsandri trece de cel mai însemnat poet M. Eminescu, reprezentantul pesimismului. Însă multe din căntecele sale sînt lipsite de claritate și de precisiune. Câte-va poezii lirice ale acestui autor le cunoascem de mai nainte din *Gegenwart* (vol. XIV Nr. 29, vol. XV Nr. 17). În totalitate spiritul său se arată înrudit cu al lui Leopardi.

Se reproduce după aceasta, în traducerea „măeastră“ a reginei, „crăeasa din povești“ de Eminescu. Articolul urmează:

Un poet de talent este Iacob Negruzzi, ale cărui poezii plac prin simplitatea lor naturală.

Se vorbesce apoi despre „probele frumoase“ de poezii ale lui Șerbănescu, se reproduce „Sărutarea“ lui și se amintesc „admirabilele“ trei balade de Bolintineanu.

(Va urma.)

Înainte de aceasta Camera respinsese cu 305 contra 117 voturi proiectul guvernului în privința admiterii scrutinului cu liste.

### Corespondențe particulare

ale „Telegrafului Român“.

Brașov, 4/16 Ian. 1882. Adunarea generală a „Asociațiunii pentru spriginirea învățăcelilor și sodalilor români meseriași s'a ținut Duminecă în 3/15 Ian. a. c.

La aceasta adunare au luat parte la 70 persoane între cari doi preoți, un avocat, doi profesori, patru neguțători, 16 măestri, 30 sodali și 15 membri din popor.

Președintele în cuvîntarea sa de deschidere a rostit între altele:

On. Domni! V'am invitat pe ziua de astăzi la adunarea generală a Asociațiunii noastre, pentruca să vedeți ce s'a lucrat de Comitetul ales de D-Voastră în decursul anului trecut și să ne sfătuiți la olaltă cum trebuie să lucrăm ca în anul ce se începe să avem rezultate și mai mari.

Domnilor! Și de și se întăresce convingerea că scopul Asociațiunii noastre este foarte folositor. Și de și crește convingerea și între Români, că națiunile mici cari au început a se cultiva în acest secul sînt într'un resboiu continuu pe terenul industriei cu națiunile mai culte, și de vor lăsa ca acestea se le ocupe terenul ele mai curînd sau mai tîrziu vor veni cucerite. Mulți dintre agricultorii români din Transilvania și Ungaria, perțînd moșioara părintească au ajuns la trista stare de proletari. Și în această luptă pentru existență publicul român dovedesce puțină interesare. Această împregiurare tristă nu ni o putem esplica altfel decât din greutățile cele multe ce ne apasă pe toate terenurile. Am slăbit, sîntem indiferenți cel puțin pe oare care timp pentru întreprinderi naționale.

Asociațiunea noastră o am înființat'o într'o epocă grea, de aceea ea a suferit mult din cauza neinteresului unei părți mari din publicul nostru; de aceea și rezultatele noastre nu sînt tocmai conforme asteptărilor ce le am avut la înființarea ei. Cu toate acestea, ceea ce am făcut este destul de satisfacător față cu greutățile pedecile și sacrificiile ce le am adus.

Domnilor! Serbăm ași a 10 aniversare dela constituirea Asociațiunii noastre. Această serbare este destul de însemnată pentru o Asociațiune, care deși urmăresce un scop folositor de multeori din cauza lipsei de zel și interes a fost amenințată în existența ei. Tocmai din acest motiv de o parte, de alta parte voind să demonstrăm cu acte oficioase rezultatele dobîndite; voind să convingem astfel publicul român că munca și sacrificiile noastre nu sînt zadarnice; voind să câștigăm spriginitori noi pentru lucrarea noastră și să stîrnim de nou interesul publicului român, comitetul a publicat o dare de samă despre activitatea Asociațiunii noastre, despre rezultatele dobîndite în decursul celor 10 ani; a espus tot de odată un prospect statistic despre numărul învățăcelilor, numele sodalilor eșiți supt auspiciile Asociațiunii ca măiestri. Tot de odată a arătat și vederile comitetului despre lupta între industria mică și între cea mare. Acest raport va servi tot de odată și ca memoriu din care veți vedea istoricul fundării Asociațiunii noastre.

Din raportul special anual cel va ceti Dl. Notar veți ave apoi ocașiune a vă orienta și în privința activității ce a desvoltat comitetul în anul trecut. Lucrăm de deșce ani și încă nu sîntem departe de început. Aceasta

patria mea“ (*an meine Heimath*) de Carmen Sylva și o scurtă notiță literară a editoarei, cartea cuprinde 36 de poezii traduse de Carmen Sylva și 27 de d-na Kremnitz. Din poeziile traduse, cele mai multe sunt de Alecsandri și Eminescu, celelalte de Bolintineanu, Iacob Negruzzi și Șerbănescu. Se scie astăzi, și prin urmare nu comitem nici o indiscreție spunînd-o și noi, că sub pseudonimul Carmen Sylva se ascunde, adică nu se mai ascunde, însași Regina României Elisabeta, născută Princesa de Vied. Poate această ilustră proveniență a cărții a contribuit și ea la impresia produsă în Germania și a făcut-o așa de răspîndită, încât în momentul de față, pntîne luni după publicarea întâiei ediții se pregătesce ediția a doua. Casa Prințiară de Vied este bine însemnată în memoira Germanilor și nu pentru întâia dată se întâlnește un reprezentant al ei în sfera literaturii germane. Cu atât mai mare recunoștință trebuie să avem noi Români pentru Regina, al cărei renume și ale cărei lucrări au contribuit a ne face

mai bine cunoscuți și mai bine judecați în Germania și Austria.

De altminteri, oprindu-ne dela ori ce exprimare a părerii noastre proprie asupra traducerilor publicate, ne mărginim a resuma aici glasurele criticei germane.

*Literarische Beilage der Montags-Revue* din 21 Martie 1881, după o introducere asupra timpurilor mai vechi, vorbesce despre literatura română de astăzi și dîce:

România poate privi cu mulțumire și cu mîndrie la crescerea sănătoasă și puternică a literaturii sale naționale, care în poezia lirică a ajuns aproape la înălțimea celor mai frumoase produceri ale acestui gen literar la celelalte popoare.

Urmează o laudă entusiastă a reginei traducătoare, care este însași o poetă germană de cel mai mare talent și care prin traducerile de față a adăugat o frunză nouă la laurul de glorie, care va încununa odinioară opera sa poetică.

Vine apoi o laudă a lui Alecsandri, cel mai mare și mai iubit poet al României, căruia isvorul poeziei lirice îi curge nesecat,

nu ne descuragează de loc. Scopul nostru a fost de a demonstra că și cu mijloace foarte mici se pot realiza rezultate frumoase. Numerii din raportul nostru probează aceasta până la evidență. Dacă însă s'ar fi împlinit așteptările ce le am avut la înființarea Asociațiunii, dacă ar fi participat în genere toți Românii ca membrii fondatori sau ordinari ori spriginitori ai Asociațiunii.

Programa noastră este lungă și cea-ce am făcut până acum este, că am convins o parte mare din publicul român că este necesariu se și aplice fii la meserii, că am ajutat vre o 323 copii români parte s'eraci, parte orfani, ca se învețe câte o meserie în timpul cel mai scurt; ear atreia parte din acestea i am ajutat a putea fi declarați sodali, ași câștiga pâinea într'un mod onest a avea o muncă mai bine plătită, am format din ei tineri cu o cultură socială cetățenească am sprijinit pre unii din sodali ași deschide firmă și lucrătorie proprie. Celelalte puncte din programă adică: a plasa sute de învățăcei, ai instrui mai perfect; a forma fondul necesariu a trimite pe toți sodalii în streinătate spre ase perfecționa și astfel a crea măiestri iscusiți, cari se întrecă pre streini etc. etc. avem încă ale executate. Spre aceasta se cer ateliere și scoli de meserii, că numai acestea pot forma ași măiestri iscusiți, cari se ție concurență cu cei ce vin din țerile culte. A ajunge la acestea se cere voință și hotărâre de a lucra a înmulți membrii Asociațiunii și a jertfi cu toții pentru realizarea scopului ce urmărește aceasta Asociațiune. Aceasta este ce v' rugăm și ce cerem dela D-Voastră.

Vă mulțumesc D-lor, că v'ați prezentat și la aceasta ocaziune în număr atât de frumos și v' rog se pertractați agendele cu tot interesul. Cu acestea declar adunarea generală de deschisă.

La ordine sa pus cetirea rapoartelor comitetului, cassariului și a comisiunii despre esaminarea socotelelor și a cassei. Comisiunea recomandă aceste rapoarte și propunerile comitetului și adunarea le primesce. Din rapoarte s'a vădut că s'au aședat în 10 ani 323 copii la diferite meserii; că s'au ajutat în toți anii parte mare din învățăcei cu vestminte și la casuri de boală s'au plătit spesele spitalului: astfel în anul 1881 s'au plătit 86 fl. pentru 11 învățăcei bolnavi; sau instruit pentru cultura lor necesariă în 4. despărțeminte duminica și seara preste săptămână.

Fondul asociațiunii reprezintă suma de 2395 fl. 21 cr. elocafi în polițe cu doi garanți în obligații intabulate și la casele de depuneri. Interesele ce le poate da acest fond sunt din nesce mijloace ne însemnate pentru scopul și trebuințele neapurate ale asociațiunii. Său ales o comisiune pentru înscrierea membrilor, care a raportat că s'au înscris 6 membri. Sau pertractat propunerile comitetului. La cea dintâi; a se ruga D-nii protopopi din loc a recomanda sinoadelor parohiale să sprijinească aceasta asociațiune, un membru a făcut propunere a stărui să se introducă un disc în biserici pentru acest scop. Aceasta propunere s'a primit cu observarea că mai întâiu să se recerce autoritățile mai înalte bisericesci. Andona, propunerea: să se aducă mulțămintă on. sinod și on. comitet parochial dela sf. Nicolae pentru ajutorul dat, încă s'a primit. A treia propunere ca să se cerce mijloace a se trimite sodali amăsurat art. lit. d. din „Statute“ în streinătate încă s'a primit.

O suprindere au fost pentru membrii declarațiunea de demisionare a președintelui, cassariului și a altor membri și alegerea altora în locul Domnialor. Declarația președintelui cuprindea motivul: că publicul român din Brașov nu se interesează de scopul acestei Asociațiunii, dovadă

numărul membrilor 84 și imputărea lor, participarea pentru astfel de adunări. Cu toate acestea demisia nu s'a primit.

Întru adevăr este ceva neesplacabil, că toți vaeră poporul de jos din Brașov, toți v'ed cum emigrează din lipsa de hrană, toți v'ed cum se înmulțesc streinii cu meseriile și mulți s'au esprimit că în dece ani dacă nu se va slobozi lâna, poporul va scăde pe jumătate, căci o parte se topesce și alta se uscă, ne mai având mijloace de traiu, din 18 fabrici de lâna mai s'unt trei; din deca de mii de strae cari le fabricau femeile române abia de mai fabrică a patra parte și vechiul meșteșug de a face gaitane a încetat. Deci s'unt avisați numai la meserii și specule mici, ori la proletariat. Alții s'unt chemați ai scăpa de acest r'eu din urmă și nu Asociațiunea aceasta, ea le stă numai la îndemână și a și aședat 71 învățăcei, a scos 49 sodali și a ajutat de easă 7 măestri dintre fii acestui popor. Oare nu s'ar fi putut face îndecit acest spor? Ba foarte ușor, dacă sar' fi considerat propunerile Asociațiunii.

În adunare s'a pertractat cu mult interes — prin dnii Ioan Lenger, adv. și Ștefan Iosif, director — cestiunea instrucțiunii învățăceilor în scoală seara peste săptămână, când măestru nu lasă pe învățăcei, în urma cărei s'a și luat conclud a fi siliți se cerceteze scoala.

S'a discutat mijloace pentru spalatul învățăceilor și bugetul; asemenea s'au premiat unele manufacturi espuse de învățăcei la adunarea generală și în urmă s'a ales o comisiune de trei membrii pentru verificarea protocolului. După aceasta președintele mulțămind membrilor pentru zelul ar'etat la pertractare declară adunarea generală de închisă. g.

### Varietăți.

\* (Denumire.) Ministrul de justiția r. ung. a denumit de medic judecătoresc în cercul tribunalului reg. Sibiu, pe Dr. Henric König, medic practic în Sibiu.

\* (Serata cu danț) se va arangia în Sebeș 11 Februarie 1882 st. n. în sala la „Leul de aur“ spre înființarea unui fond pentru „ajutorirea scolarilor s'eraci.“ Începutul la 8 oare s'ara. Prețul intrării de persoană 1 fl. v. a. de familie 2 fl. v. a. Oferte marimoase se primesc cu mulțămintă și se vor cuita prin diuaristică.

\* (Pregătire de emigrare.) Din Vinga i se scrie diarului „Tem. Ztg.“ următoarele: În unele comune bulgare din pregiurul nostru, anumit în Beșineu, Bogartelek etc. se pregătesc mai mult de 300 familii să emigreze la primăvara viitoare în Bulgaria. Numai din comuna primă vor pleca 200, ear' din Bogartelek 50 familii. Notariul din această comună din urmă s'a adresat principelui din Bulgaria cu întrebarea, dacă guvernul bulgar poate se dea emigranților pământ din domeniurile statului, secretariul principelui i-a r'espuns că guvernul bulgar nu le poate da deocamdată bunuri din domeniurile statului, fiindcă cestiunea proprietăților foste turcesci nu e încă regulată, dar până la regularea cestiunii, și aceasta va urma în timpul cel mai apropiat, emigranții vor fi aședăți pe bunuri private ca ar'endași, cum s'au dispus și în privința emigranților de până acum, cărora le merge foarte bine. În principatul Bulgariei se află stabilite mai bine de 400 familii bulgare din Ungaria de sud și scrisorile acestora cătră rudeniile de aici au dat un nou impuls de emigrare.

Metropolitul grecesc din Varna, Cyrillos, e pus în prisoare fiind acusat de crima de lesa Majestate.

\* (Mort de palpațiune.) Michail Ilyes, un țeran bogat din secuime, luânduși remas buu dela fiul seu, care era chemat la regiment, fu lovit de palpațiune și și dede îndată sufletul. Fiul nenorocitului părinte avea să și serbeze în săptămâna viitoare cununia.

\* (Club comercial maghiar în Oedenburg.) În acest oraș s'a stabilit de curând un club cu scopul de a da comercianților, cari nu sciunguresce, ocaziune să și însușească limba maghiară, a destepta simțul de comunitate națională, a promova cultura generală maghiară și a validita limba statului. Spre acest scop se vor deschide în lunile de eamnă cursuri de limba maghiară, se va da instrucțiune în contabilitate, corespondență și în dreptul cambial și se vor ține și prelegeri publice. Dintre cele 7 firme mai însemnate ale acestui oraș nu a primit nici una onoarea de a fi presidentul clubului, cu toate stăruințele comitetului. Mai d'ică acum corifeii maghiari, că în Ungaria nu se maghiarizează.

\* (Ucidere) Un hebeuc din Gălău a ucis pe morariul de acolo, lovindu-l cu o peatră în cap, din cauză că morariul îl șicanase cu hebeucia.

\* (Surpare de teatru.) În cetatea Gallicano în Italia de sus s'a spart cu ocaziunea unei reprezentațiuni, padimentul teatrului și mai mulți ca 100 de spectatori au cădut într'o pivniță afundă. Mai mulți s'au r'ănit greu, ear partea cea mai mare a scăpat cu r'ăniri ușoare.

\* (Voluntarirusesci.) Călători cari au venit din Odesa la Bucuresci spun, că în cetățile rusesci se recrutează voluntari contra Austriei. Acestora li se dă ca arvună 200 ruble și se trimit câte o sută deodată la locul destinațiunii.

\* (Garibaldi) se află r'eu bolnav. Starea lui însuffă medicilor îngrijiri mari, slăbiciunea a ajuns la un grad mare. Medicul Tomasi a propus transportarea generalului într'o vilă mai înaltă, fiind că vila, în care locuiesce Garibaldi e prea aproape de mare. Renumitul patriot al Spaniei Castelar s'a informat de repetite ori pe cale telegrafică despre starea generalului.

### Bursa de Viena și Pesta

Din 3 Februarie 1882.

	Viena	B-pesta
Renta de aur . . . . .	118.40	118.—
I emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer orient. ung. . . . .	90.—	88.75
II emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer orient. ung. . . . .	108.50	108.—
Oblig. de stat dela 1876 de ale drumului de fer orient. ung. . . . .	93.25	—
Împrumutul drumurilor de fer ung. . . . .	129.50	130.—
Obligațiuni ung. de rescumpărarea pământului . . . . .	96.—	97.—
Obligațiuni ung. cu clausulă de sorțire . . . . .	96.—	95.50
Obligațiuni urbariale temeșane . . . . .	94.25	95.50
Obligațiuni urb. temeș. cu clausulă de sorțire . . . . .	95.—	95.—
Obligațiuni urbariale transilvane . . . . .	94.—	96.—
Obligațiuni urbariale croato-slavonice . . . . .	95.—	—
Obligațiuni ung. de rescumpărarea decimele de vin . . . . .	97.—	98.50
Datorie de stat austriacă în hârtie . . . . .	74.10	73.60
Datorie de stat în argint . . . . .	75.30	75.—
Renta de aur austriacă . . . . .	93.10	92.25
Sorți de stat dela 1860 . . . . .	130.—	—
Acțiuni de bancă austro-ung. . . . .	836.—	815.—
Acțiuni de credit austr. . . . .	287.—	284.50
Acțiuni de bancă de credit ung. . . . .	282.50	280.50
Sorți unguresci cu premii . . . . .	114.25	114.—
Sorți de regularea Tisei . . . . .	109.75	108.25
Serisuri fonciari ale institutului „Albina“ . . . . .	99.30	99.30
Argint . . . . .	—	—
Galbin . . . . .	5.64	5.61
Na oleon . . . . .	9.55	9.55
100 marce nemțesci . . . . .	58.65	58.60
London (pe polița de trei luni) . . . . .	119.30	119.80

ad: Nr. 434—1381.

[13] 1—2

### CONCURS.

De oare ce la terminul prim din 31 Octomvre nu s'a prezentat nici o cerere pentru stipendiile amintite sub p. III în concursul publicat sub Nr. 291—1881:

Se escrie de nou concurs pentru 2 stipendii de căta 100 fl. v. a. destinate a se da la 2 elevi aleși cu

preferire din munții apuseni ai Transilvaniei și anume din teritoriul în care o parte a populațiunii se ocupă cu confecționarea vaselor de lemn, spre a se perfecționa în acea profesiune la vre un institut sau corporațiune, sau în ramurile speciale de aceeași natură precum e: facerea de buți mari, confecționarea de cruci și colonade, învălișe de case după sisteme moderne, ori și strungăria.

Aspiranții la aceste stipendii au să și trimită suplicele lor la subsemnatul comitet până în 15 Februarie 1882 c. n. însoțite de următoarele documente:

1. Carte de botez în original sau în copiă legalizată.

2. Atestat scolastic cel puțin din a IV clasă normală, dovedind totodată și cunoascerea elementelor de desemn.

3. Atestat de serăcie sau de orfan.

4. Atestat dela medicul cercual despre starea fizică-puternică și deplin sănătoasă.

5. Adeverință, că se află de prezent învățând vre-una din meseriile ce lucră în lemn și declarația, că s'a hotărât a se perfecționa într'nsa, legându-se totodată a presenta tot la 6 luni atestat dela institut sau dela corporațiunea respectivă despre activitatea și portarea morală.

Din ședința comitetului Accociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român ținută în 15 Noemvre 1881.

Iacob Bologna m. p.,

v.-președinte.

Dr. D. P. Barcianu m. p.,

secretariu al II-lea.

Nr. U. 100/1882.

[12] 3—3

## Publicare de licitațiune.

În 24 Februarie 1882 st. n. (12 Februarie 1882 st. v.) se va licita public în oficiul central al universității săsesci din piața mare Nr. 15 dimineața dela 9 până la 12 oare, ar'endarea următorilor munți de pășune pe restimp de doi ani, va se d'ică pe 1882 și 1883 și adică:

Nrul curent	Situatiunea	Numele	Mărimea suprafeței		Prețul de esclamar
			Jug.	stângini	
1	Tălmaciu	Cornu Pleschii	712	—	181 —
2		Nogovanu mare . . . . .	1327	—	850 —
3		Nogovanu mic . . . . .			840 —
		Conțu mare . . . . .	2245	—	771 —
		Conțu mic . . . . .			875 —

Fie care doritoriu are la începutul licitațiunii adepune în bani gata un vadiu de 10 procente dela prețul de esclamar în mâinile comisiunii de licitațiune, care după terminarea licitațiunii, se înapoează acelor ce n'au obținut ar'enda; acelor însă cari au obținut ar'enda, li se socotesce în plata ar'endei, după ce au depus cautiunea contractuală.

Condițiunile mai de aproape ale ar'endărei se pot vedea și înainte de ziua licitațiunii la oficiul central al Universității săsesci.

Sibiu 21 Ianuarie 1882,

Dela oficiul central al Universității săsesci.

Nr. 6968—1882 civ.

[11] 2—3

### EDICT.

În cauza de segregarea pășunii comune din Vecerdea terminul pentru începerea lucrărilor pregătitoare și în deosebi pentru regularea reprezentanții, alegerea inginerului funcționator și pentru pregătirea preliminarului de spese se statorose pe 29 Martie anul 1882 la 9 oare a.m. în comuna Vecerdea la antistia comunală, la care se citează prin edict cei nteresați.

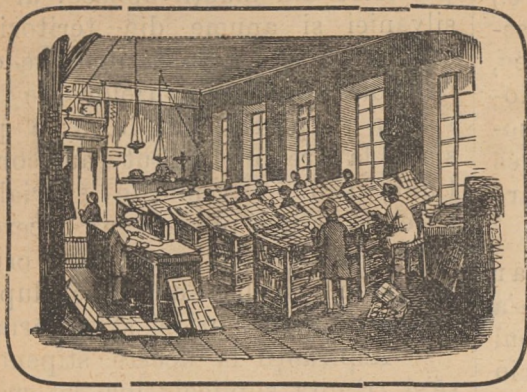
Elisabetopole, 20 Ianuarie 1882.

În numele tribunalului reg.

(L. S.)

Kelemen m. p.,

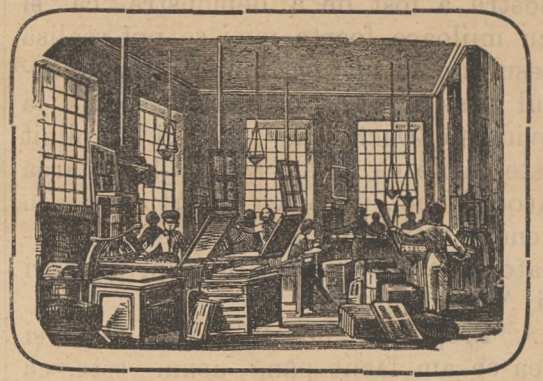
jude esmis.



# TIPOGRAFIA ARCHIDIECESANĂ

în Sibiu

Strada măcelarilor Nr. 47.



se recomandă *domnilor editori și autori de cărți* prin cea mai *esactă efeituire a lucrărilor tipografice de tot felul* și cu cele mai moderate prețuri.

Tot-odată se recomandă *cărțile bisericesci și scolare*, apărute până acum în editura tipografiei archidieceșane, și *tipăriturile pentru deosebite matricule parohiali și estrase din acestea*, precum urmează specificate în următorul

## CATALOG:

### Cărți bisericesci.

Acaftist bogat, nelegat . . . . .	fl. 1.50
" " " " " " " " " " " "	" 2.-
" " " " " " " " " " " "	" 3.50
Acaftist mic, nelegat . . . . .	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -68
Apostol, nelegat . . . . .	" 4.-
" " " " " " " " " " " "	" 5.-
" " " " " " " " " " " "	" 12.-
Biblia ilustrată, Test. vechiu și nou neleg.	" 10.-
" " " " " " " " " " " "	" 15.-
Chiriacodromion, nelegat . . . . .	" 10.-
" " " " " " " " " " " "	" 12.-
Evangelia, nelegată . . . . .	" 8.-
" " " " " " " " " " " "	" 12.-
" " " " " " " " " " " "	" 18.-
Hirotonier pentru sf. de preoți . . . . .	" 2.-
Icoana Înarmării D-lui, pe hârtie . . . . .	" -50
" " " " " " " " " " " "	" 2.50
" " " " " " " " " " " "	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -30
Molitvelnic complet bogat, nelegat . . . . .	" 4.30
" " " " " " " " " " " "	" 5.-
" " " " " " " " " " " "	" 5.50
Otoich mare, nelegat . . . . .	" 17.-
" " " " " " " " " " " "	" 20.-
" " " " " " " " " " " "	" -75
" " " " " " " " " " " "	" -70
Orologion (Ctaslov), nelegat . . . . .	" -60
" " " " " " " " " " " "	" -75
Proscomidia Altariului . . . . .	fl. -25
Penticostariu, nelegat . . . . .	" 8.-
" " " " " " " " " " " "	" 10.-
Psaltire bogată, nelegată . . . . .	" 3.-
" " " " " " " " " " " "	" 4.-
Rânduiala la sfințirea bisericii, neleg.	" 2.-
" " " " " " " " " " " "	" 2.50
" " " " " " " " " " " "	" 5.-
" " " " " " " " " " " "	" -25
Rugăciune pentru cel mai mare . . . . .	" 1.-
Testamentul nou, nelegat . . . . .	" 1.-
Tâlcul Evangeliilor, nelegat . . . . .	" 1.50
" " " " " " " " " " " "	" 20.-
Triodul cu strajnicul, nelegat . . . . .	" 25.-
" " " " " " " " " " " "	" 25.-

### Cărți literarie.

Autorismos, sau Deslușire comp. broș. . . . .	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -50
Biografia „Șaguna” de N. Popea broș. . . . .	" 2.50
" " " " " " " " " " " "	" 3.-
" " " " " " " " " " " "	" 3.50
Biografia fericitei Macrine, broș. . . . .	" -20
Calendarul, pe anul 1882 broș. . . . .	" -30
" " " " " " " " " " " "	" -23
Comentariu, de I. Pușcariu, T. I—II. nel. . . . .	" 2.-
Contra-Critică, de N. Popea, broș. . . . .	" -40
Cuvânt. comis. scol., din anul 1863/4, broș. . . . .	" -60
Disertațiune, de G. Bellissimus, broș. . . . .	" -20
Enchiridion, adică carte manuală de Canoane, broș. . . . .	" 4.-
Esceleanța Sa metropolitul Andreiu Bar. de Șaguna, (Necrolog) de N. Popea, broș. . . . .	" -20
Instrucțiune, pentru învățători, din 1862 broș. . . . .	" -20
" " " " " " " " " " " "	" -20
" " " " " " " " " " " "	" -20
" " " " " " " " " " " "	" -30
Istoria Bisericească politico-naț. de N. Tincu Velia, nel. . . . .	" 1.-
Învățătorul și poporul, de Marienescu, leg. . . . .	" 50
Liturgia, pe Note . . . . .	" 2.50
Proiect pentru organizarea treburilor bisericești și scolare, 1864 . . . . .	" -50
Promemorie despre dreptul istoric, din 1849, nel. . . . .	" -20
Promemoria, germână din 1850, neleg. . . . .	fl. -20
Polemia contra Heliade, leg. . . . .	" -50
Predigten zur jährlichen Gedächtnissfeier, 1856 . . . . .	" -60
Rapoarte, protopopesci . . . . .	" -50
Serisori apologetice, din 1867, broșur. . . . .	" -50
Sunete și resunete, de Z. Boiu, broșur. . . . .	" -60
Scrierea S. Ioan gură de aur, broșur. . . . .	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -25
" " " " " " " " " " " "	" -70
" " " " " " " " " " " "	" -80

### Acte oficioase.

Acte oficioase, priv. la înființarea Mitrop. gr. or. din Trania, Ungaria și Bănat, broș. . . . .	fl. -50
Protocolul congresului, din 1863 broșur. . . . .	" -70

Protocolul congresului din 1868 . . . . .	fl. 1.50
" " " " " " " " " " " "	" 1.-
" " " " " " " " " " " "	" -40
" " " " " " " " " " " "	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -50
Protocolul sinodului, din 1864 broșur. . . . .	" 1.-
" " " " " " " " " " " "	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -60
" " " " " " " " " " " "	" 1.-
" " " " " " " " " " " "	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -60
" " " " " " " " " " " "	" -70
" " " " " " " " " " " "	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -60
" " " " " " " " " " " "	" -70
" " " " " " " " " " " "	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -60
" " " " " " " " " " " "	" -60
Regulament pentru parohii . . . . .	" -10
" " " " " " " " " " " "	" -10
" " " " " " " " " " " "	" -20
Statutul organic, broș. . . . .	" -25

### Cărți scolare.

ABCdarius, de Zach. Boiu, dupa ortografia fonetică nel. . . . .	fl. -20
" " " " " " " " " " " "	" -24
Aritmetică, de Roman, cu cifre neleg. . . . .	" -18
Bucoavnă, nelegată . . . . .	" -16
" " " " " " " " " " " "	" -20
Cartea I. de cetire, de Zach. Boiu nel. . . . .	fl. -30
" " " " " " " " " " " "	" -40
" " " " " " " " " " " "	" -25
" " " " " " " " " " " "	" -30
Catechism bogat, nelegat . . . . .	" -40
" " " " " " " " " " " "	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -16
" " " " " " " " " " " "	" -20
Compendiu de Dreptul canonic, de Șaguna, nel. . . . .	" 3.-
" " " " " " " " " " " "	" 3.-
Dreptul Canonic mic, nelegat . . . . .	" 1.-
Drepturile și datorințele civile, nelegate . . . . .	" -16
" " " " " " " " " " " "	" -20
Elemente de Geografie, de Boiu, neleg. . . . .	" -25
" " " " " " " " " " " "	" -30
" " " " " " " " " " " "	" -25
" " " " " " " " " " " "	" -30
" " " " " " " " " " " "	" -25
" " " " " " " " " " " "	" -30
Genesa Evangeliilor, de S. Popescu, broș. . . . .	" 80
Geografia, de Roman, nelegată . . . . .	" -60
" " " " " " " " " " " "	" -75
Gramatica rom., de S. P. Barcian, nel. . . . .	" -40
" " " " " " " " " " " "	" -50
" " " " " " " " " " " "	" -10
" " " " " " " " " " " "	" -16
" " " " " " " " " " " "	" -24
Istoria Biblică, cu litere, nelegată . . . . .	" -20
" " " " " " " " " " " "	" -25
" " " " " " " " " " " "	" -30
" " " " " " " " " " " "	" -40
" " " " " " " " " " " "	" 3.-
" " " " " " " " " " " "	" 1.-
Limba Maternă, de Dr. Il. Pușcariu, nel. . . . .	" -30
" " " " " " " " " " " "	" -40
Literele mobile, (pe hârtie groasă) pentru mașina de cetire, 73 bucăți . . . . .	" 1.50
Manducere, la ABCd. de Z. Boiu, nel. . . . .	" -20
" " " " " " " " " " " "	" -24
" " " " " " " " " " " "	" 1.-
" " " " " " " " " " " "	" 1.20
Pastorală nouă, broș. . . . .	" 1.50
Pomăritul, de D. Comșa, broș. . . . .	fl. 1.-
Romăna, de Bellissimus, leg. . . . .	" -20
Teologia Dogmatică, neleg. . . . .	" 1.-
" " " " " " " " " " " "	" 1.50
" " " " " " " " " " " "	" 1.50
" " " " " " " " " " " "	" 2.-
" " " " " " " " " " " "	" 1.-

### Tipărituri.

Budgetul, coala . . . . .	fl. -03
Cartea de evidență, coala . . . . .	" -03
" " " " " " " " " " " "	" 2.10
Contul capitalelor active, coala . . . . .	" -03
Contracte pentru învățători . . . . .	" -10
Conspecte protopopesci pentru noucununați . . . . .	" -05
Conspect despre comunele matre și filie, coala . . . . .	" -03
Conspect despre visitarea scoalelor . . . . .	" -03
Conspect despre catechisațiune . . . . .	" -03
Conspect despre catechisațiunea ținută cu tinerii dela institute de altă confesiune, coala . . . . .	" -03
Conspecte scolare, învățătoresți, coala . . . . .	" -06
Conspecte pentru protopresbiteri, I, II, III, IV, coala . . . . .	" -06

Estrase, din protocoalele botezaților . . . . .	fl. -10
" " " " " " " " " " " "	" -01
" " " " " " " " " " " "	" -01
Inventarie pentru averea bis. . . . .	" -10
Jurnal de cassa, coala . . . . .	" -03
" " " " " " " " " " " "	" 1.65
" " " " " " " " " " " "	" 1.80
Obligațiuni coala . . . . .	" -01
Portretul Șaguna . . . . .	" 1.-
Portretul Miron Romanul . . . . .	" 1.20
Protocolul buneii învoiri, coala . . . . .	" -06
" " " " " " " " " " " "	" 4.-
" " " " " " " " " " " "	" -06
" " " " " " " " " " " "	" 4.50
" " " " " " " " " " " "	" -06
" " " " " " " " " " " "	" 4.50
" " " " " " " " " " " "	" -06
" " " " " " " " " " " "	" 4.50
" " " " " " " " " " " "	" -06
Protocolul morților 50 coale leg. . . . .	fl. 4.50
" " " " " " " " " " " "	" -06
Protocol de esibite, coala . . . . .	" -03
" " " " " " " " " " " "	" 1.80
" " " " " " " " " " " "	" 2.55
Registrul botezaților, pentru milit. coala . . . . .	" -05
" " " " " " " " " " " "	" -05
" " " " " " " " " " " "	" -05
Regulament pentru administr. averilor bisericesci broș. . . . .	" -20
Sumariu . . . . .	" -06
Specificaiții, coala . . . . .	" -05
Tâlcul visurilor, legat . . . . .	" -25
" " " " " " " " " " " "	" -20
Testimonii scolare . . . . .	" -05

### În comisiune se află:

Abedar maghiar-român, de N. Putnok, leg. . . . .	fl. -20
A doua carte de lectură, de I. Popescu, leg. . . . .	" -70
Anghira Creștină, s. Cuvânt. funebrele de Tit V. Gheaja, br. . . . .	" 1.50
Amicul poporului, calendar pe 1882, de V. Roman, broș. . . . .	" -50
Aritmetica, de P. Dima, broș. . . . .	" -32
" " " " " " " " " " " "	" -25
" " " " " " " " " " " "	" -35
" " " " " " " " " " " "	" -35
Aritmetica, de Ioan Dariu, pentru anii din urmă ai scoalelor primare . . . . .	" -45
Antăia carte de lectură, de I. Popescu, leg. . . . .	" -25
Balade, de At. M. Marienescu, broș. . . . .	" 1.05
Botanica, de B. Nanian, broș. . . . .	" -85
Brați și putregai, de N. D. Xenopol . . . . .	" 1.20
Colinde, de At. M. Marienescu, broș. . . . .	" 1.10
Carte de grădini, de Dr. P. Vasiciu, leg. . . . .	" -50
Catechism Antropologic și a sănătății, de Dr. P. Vasiciu, legate ambe . . . . .	" -50
Compendiu de pedagogie, de I. Popescu leg. . . . .	" 1.-
Comput în scoala populară, de I. Popescu leg. . . . .	" 1.20
Conductor, la aplicarea antăiei carte de lect. de I. Popescu, br. . . . .	" -10
Catechism, de M. Toma, prelucrat de S. Popescu, legat . . . . .	" -30
Dare de samă despre Șaguna, de Slavici . . . . .	" -20
Despot Vodă, de V. Alecsandri, broșur. . . . .	" 2.
Equivalent, de G. Pop . . . . .	fl. -20
Educațiunea de scoală și casă, de M. Velcean, broșur. . . . .	" -36
Geografia Ungariei, de Dr. N. Pop, broș. . . . .	" -30
" " " " " " " " " " " "	" 1.50
Isagogiă, de Dr. Il. Pușcariu, broșur. . . . .	" 1.50
Istoria naturală, de Dr. D. P. Barcianu . . . . .	" -50
Istoria Ungariei, de Dr. N. Pop, broș. . . . .	" -25
Instrucțiune la tractarea cărților scolare de V. Petri, br. . . . .	" -40
Istoria Rom. sub Mihaiu Vodă Viteazul de N. Bălcescu, br. . . . .	" 2.-
Legendar, de V. Petri, leg. . . . .	" -45
La Alma, (Povesci) de Constanța de Dunca-Schian . . . . .	" -50
Legendar maghiar-român, de N. Putnok leg. . . . .	" -30
Manducere la Abedariul maghiar-român . . . . .	" -06
" " " " " " " " " " " "	" -12
Macroviotica, T. I—II, de P. Vasiciu, nel. . . . .	" 1.50
Mapa Europei, 140 cm. lată și 120 m. înaltă . . . . .	" 5.50
Mineralogia, de B. Nanian, broș. . . . .	" -85
Nou Abedar romănesc, de V. Petri, leg. . . . .	" -25
Plan de învățământ, pentru scoalele popor. din Ungaria în sensul art. de lege 95 din 1868 de V. Petri, broșur. . . . .	" -20
Principii de pedagogie, de Dr. Il. Pușcariu, br. . . . .	" 1.-
INEYMA de S. Popescu . . . . .	" 1.50
Poesii, de A. Mureșan, broșurate . . . . .	" 1.50
" " " " " " " " " " " "	" 2.-
" " " " " " " " " " " "	" 2.50
Psichologia empirică, de Ioan Popescu, broș. . . . .	" 2.-
Semigloburile . . . . .	" 4.50
Scoala română, din anul 1877 și 1878 broș. . . . .	" 5.-
Steaua Magilor, sau cânt. la nașt. d-nului Iisus Christos, de At. M. Marienescu, broșur. . . . .	" -25
Studiu din economia națională, de P. Petrescu, broș. . . . .	" -40
Vechia metropolie, de Nicolau Popea . . . . .	" 1.50
Zoologia, de Gregorie Ștefănescu, broș. . . . .	" 1.-

La comande, cari se trimit cu posta de mesagerie, se adauga pe lângă prețul cărților 10 cr. pentru pachetare; ear' pentru cele cari se trimit înfășurate cruciș câte 5 cr.